

JUNTA MUNICIPAL DE AGUA Y SANEAMIENTO DE JUÁREZ

Wastewater System Improvements in Ciudad Juárez, Chihuahua
In-person International Public Bid Notice: JJMAS-JUAREZ-BDAN-02-2022

The local water utility, *Junta Municipal de Agua y Saneamiento de Juárez, Chihuahua* (JMAS-Juárez or the Executing Agency), has received grant funding pursuant to Grant Agreement BEIF CH1138 from the North American Development Bank (NADBank), through its Border Environment Infrastructure Fund (BEIF), which is funded by contributions from the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), to finance part of the costs associated with the Wastewater System Improvements Project in Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico (the "Project").

JMAS-Juárez plans to contract a consulting firm to provide **Management, coordination and supervision services for construction works to replace the Norzagaray sewer main in the north wastewater collection system in Ciudad Juarez, Chihuahua**. The Project consists of rehabilitating 5,316 linear meters of deteriorated pipe in the north wastewater collection system in Juárez, Chihuahua. The services will consist of verifying that construction work is carried out in accordance with the final designs, specifications and established standards, as well as monitoring project performance and the use of funds provided by NADBank.

Bidding for contracts financed by NADBank is open to firms from any country. Because the funding for this project is administered by NADBank, the bidding process will be carried out in accordance with its procurement policies and procedures. Companies that have been previously penalized by NADBank and/or had contracts cancelled by JMAS-Juárez are not eligible to participate in the bidding process.

Qualified interested companies are hereby invited to submit technical and financial bids in Spanish in a sealed envelope, for a fixed-term contract to carry out the aforesaid services

Bid No.: JJMAS-JUAREZ-BDAN-02-2022

General description: Management, coordination and supervision services for construction works to replace the Norzagaray sewer main in the north wastewater collection system in Ciudad Juarez, Chihuahua.

Construction site and supply delivery site visits: November 15, 2022, at 10:00 a.m. (local time).

Pre-bid meeting: November 15, 2022, at 12:00 p.m. (local time).

Bid submission deadline: November 29, 2022, by 12:00 p.m. (local time).

The respective bid documents and terms of reference will only be published in Spanish and may be inspected and acquired free of charge (only) via Internet at <https://compranet.hacienda.gob.mx> and on the webpage of the Executing Agency at <https://www.jmasjuarez.gob.mx/vMain/index.php>. The documents may also be inspected as of the date of this publication and until November 29, 2022, Monday through Friday from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. (local time), in the office of JMAS located at la Calle Calzada del Rio número 8989, Colonia Quintas Alameda (Centro de Convenciones Cuatro Siglos) Juárez, Chihuahua, Mexico; tel. 011 [52] (656) 686-0000 and 011 [52] (656) 686-0087, ext. 1030,1031,1032 and1033.

Bids may be presented in U.S. dollars or Mexican pesos. Monthly invoices will be paid in the currency indicated in the bid. For the purposes of bid evaluation only, the exchange rate published in the *Diario Oficial de la Federación* for the settling of obligations denominated in foreign currency payable in Mexico, will be used. The date used as the basis for the conversion will be six calendar days prior to the date for opening the bids

No advance payment for these services will be provided.

The duration of this work is approximately **480** calendar days. The probable start-up and completion dates for the work is **December 16, 2022**, and **April 9, 2024**, respectively.

Bid documents will be obtained via the Internet at <https://compranet.hacienda.gob.mx> and on the webpage of the Executing Agency at <https://www.jmasjuarez.gob.mx/vMain/index.php> however; the general requirements outlined in the bid documents that bidders must meet are as follows:

1. Brief description of the company, whether an entity or an individual, its organization and services.
2. Companies interested in providing the services must have at least five (5) years of experience in supervising construction works of a comparable complexity and similar or greater size.
3. Details concerning the experience required for the work advertised, gained over the last ten (10) years, in supervising construction work (water and wastewater) of a comparable complexity and similar or greater size, including a brief description of the activities performed, amount contracted, duration of the work and the personnel who participated.
4. Contact name and phone number for at least three projects completed within the past ten years, as references
5. Curriculum vitae (CV) of staff available to work on this project. Consideration will only be given to the CVs of those persons that have direct experience in water and wastewater infrastructure projects and who have the ability to work in Spanish.

Bidders are encouraged to visit and inspect the work site and surrounding area on their own to obtain all the information that may be needed to prepare their bids and execute the service contract.

JMAS-Juárez will arrange a **visit to the construction site** and **supply delivery sites**, as well as hold a **pre-bid meeting** on the dates and at the times indicated above. The meeting point will be at the office of JMAS, located at Calle Calzada del Rio número 8989, Colonia Quintas Alameda (Centro de Convenciones Cuatro Siglos), Juárez, Chihuahua, Mexico.

Any questions from potential bidders must be submitted in writing, no later than **November 18, 2022**, to the attention of C.P. Sergio Nevárez Rodríguez, JMAS-Juárez president. For questions received in writing at least 24 hours prior to the date of the pre-bid meeting, responses will be provided as a minute of the pre-bid meeting, and for questions received after that date, responses will be provided through a clarification addendum to the bid documents, as necessary, and will be published on the webpage at <https://compranet.hacienda.gob.mx>.

Bidders must submit separate technical and financial proposals in accordance with the instructions provided by the Executing Agency. Bidders must not include any type of pricing information in the technical proposal. Proposals must be valid for a period of ninety (90) days from the date of submission, during which the proposed price and personnel for the project shall not be changed.

Bids must be delivered no later than 12:00 p.m. (local time) on November 29, 2022, to the office of JMAS-Juárez located at: Calle Calzada del Rio número 8989, Colonia Quintas Alameda (Centro de Convenciones Cuatro Siglos), Juárez, Chihuahua, Mexico, CP 32400, to the attention of C.P. Sergio Nevárez Rodríguez, director ejecutivo de la Junta Municipal de Agua y Saneamiento de Juárez.

For additional information, contact Lic. Marisela González Herrera, head of the JMAS-Juárez Procurement Department, Monday through Friday from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. (local time) at tel.: 011 [52] (656) 686-00-00 ext. 1030 and 1031 or by email: mgonzalez@jmasjuarez.gob.mx and licitaciones@jmasjuarez.gob.mx.

Ciudad Juárez, Chihuahua, Mexico, November 8, 2022

C.P. SERGIO NEVAREZ RODRIGUEZ
DIRECTOR EJECUTIVO DE LA JUNTA MUNICIPAL DE AGUA
Y SANEAMIENTO DE JUÁREZ

2022 Copyright by the North American Development Bank Text of previous editions of NADB News may be viewed at <http://www.nadb.org>. For queries concerning the North American Development Bank, send a message by email to mail@nadb.org, and for queries about NADBank News call Jesse Hereford, Tel. (210) 231-8000.